

Pizzicato Five, Ma Vie, L'ete De Vie

(Konishi)

Translators: Andrei Cunha

taiyo ga
chodo maue ni kuru to
watashi wa
beddo kara
okidasu
dai suki na
rekodo wo
chiisa na oto de kakete

ippai no
oishii mizu wo nonde
neko ni mo
miruku wo
ageyo
dai kirai na
terebi no nyusu no
oto wo kesu no

itsu no
manika
natsu wa sugiru
tatoe
anata to
wakarete wa
watashi wa kitto
atarashii aki wo
ikiru no
hitori de
ikiru no

kami-sama ga
watashi wo otameshi
ni naru
ima wa tabun
sonna toki desho
dai suki na
rekodo wa
itsumo sugu ni
owaru no

itsu no
manika
natsu wa sugiru
atarashii
shatsu ni kigaete
watashi wa
watashi no
jinsei wo
ikiru no
hitori de
ikiru no

kami-sama ga
watashi wo otameshi
ni naru
ima wataru
sonna toki desho
dai suki na
rekodo wa
mo shibaraku

kikanai no
tsugi no
natsu ga
kuru made

when the sun
is high
I get up
from
my bed
I play
my favourite record
the volume turned down

drink
a glass of fresh water
and give
the cat
some milk
turn off the sound
of the news on telly
which I hate

some day
eventually
summer will come to an end
and if
we part
even so
I will survive
to see another autumn
I will survive
on my own
I will survive

god
is testing
me
this is a period
I have to go through I guess
my favourite
record
always
ends too fast

some day
eventually
summer will come to an end
I'll put on
a new shirt
and I will live
my
new life
I will live
all by myself
I will live

god
is testing
me
it is a period
I have to go through I guess
I won't be listening

to my favourite
record
for quite a while
until
another summer
comes